

PROGRAMA DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2014-2015

Identificación y características de la asignatura					
Código	501501		gliteratlusofgau	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Literaturas Lusófonas				
Denominación (inglés)	Lusophonic Literatures				
Titulaciones	Grado en Lenguas y Literaturas Modernas – Francés				
Centro	Facultad de Filosofía y Letras				
Semestre	8º	Carácter	Obligatorio		
Módulo	Optativo				
Materia	Especialización en Estudios Portugueses				
Profesor/es					
Nombre	Despacho		Correo-e	Página web	
Andrés J. Pociña López	29		apocina@unex.es		
Ana Belén García Benito	107		agbenito@unex.es		
Página web	http://campusvirtual.unex.es/zonaunex/avunex/				
Área de conocimiento	Filologías Gallega y Portuguesa				
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas				
Profesor coordinador (si hay más de uno)	Ana Belén García Benito				
Competencias					
Objetivos					
<p>La asignatura contribuye a alcanzar los siguientes objetivos:</p> <p>O1: Adquirir conocimientos acerca de la geografía, historia, política de Brasil y de África en general, así como de los países de lengua portuguesa en particular</p> <p>O2: Familiarizarse con la cultura de Brasil y de los países africanos de lengua portuguesa</p> <p>O3: Introducir al alumno en el conocimiento de la literatura brasileña y de la literatura de los países africanos de lengua portuguesa.</p>					
Competencias					
<p>La asignatura contribuye a alcanzar las siguientes competencias del Módulo:</p> <p>C9: Conocimiento de la literatura en lengua portuguesa</p>					

- C1: Conocimiento de la historia y cultura de los países de habla portuguesa
- C7: Conocimiento de las técnicas y métodos del análisis literario
- C24: Conocimientos de terminología y neología
- C34: Capacidad para analizar textos y discursos literarios y no literarios utilizando apropiadamente las técnicas de análisis
- C35: Capacidad para analizar textos literarios en perspectiva comparada
- C50: Capacidad de análisis y síntesis
- C56: Capacidad crítica y autocrítica
- C65: Capacidad para apreciar la diversidad y la multiculturalidad
- C67: Conocimiento de culturas y costumbres de otros países

Temas y contenidos

Breve descripción del contenido

Conocimiento histórico y crítico de los principales géneros, autores y etapas de las literaturas de los países de la Lusofonía: Brasil, Angola, Mozambique, Cabo Verde, etc.
 Conocimiento de las principales herramientas de análisis y estudio de las literaturas de lengua portuguesa.

Temario de la asignatura

TEMA 1: CONTEXTUALIZAÇÃO GEOGRÁFICA, HISTÓRICA E CULTURAL SOBRE O BRASIL

Contenidos: Noções geográficas sobre o Brasil. Perfil histórico: a descoberta e a colonização; o auge da colônia a partir do século XVIII; a independência e o século XIX; o século XX. A cultura brasileira: elementos culturais de ascendência portuguesa; elementos culturais de ascendência indígena e a sua repercussão na Literatura: o Indigenismo; elementos africanos na cultura brasileira. As pegadas da escravatura. O sincretismo religioso.

TEMA 2: A LITERATURA BRASILEIRA: DAS ORIGENS A 1900

Contenidos: Das origens da Literatura Brasileira ao século XIX. O Romantismo Brasileiro. Realismo, Naturalismo e Parnasianismo. O Simbolismo. Teatro brasileiro do século XIX.

TEMA 3: A LITERATURA BRASILEIRA: DE 1900 AOS NOSSOS DIAS

Contenidos: O Pré-Modernismo. A Semana de Arte Moderna. A primeira fase do Modernismo Brasileiro. A segunda fase do Modernismo Brasileiro. A Literatura Contemporânea. O Teatro Brasileiro no século XX (e XXI).

TEMA 4: LITERATURAS AFRICANAS EM LÍNGUA PORTUGUESA: CONTEXTO HISTÓRICO

Contenidos: Imagem de África: tópicos e estereótipos. Apontamentos histórico geográficos. Os impérios africanos e as suas crises. A Conferência de Berlim. Os grandes espaços coloniais.

TEMA 5: LITERATURAS AFRICANAS EM LÍNGUA PORTUGUESA: CONTEXTO SOCIAL E CULTURAL

Contenidos: O papel da imprensa e do ensino no surgimento das literaturas africanas escritas em língua portuguesa; Pensamento tradicional africano: Morte. Iniciação. O mais-velho. Espaço e tempo na cosmovisão africana; Tradição / Modernidade: Afastamento das tradições e adoção de modelos importados; A questão

Linguística: O português e as línguas *bantu*. Processos de *canibalização*. Neologismo e criatividade linguística: Mia Couto; Oralidade/Escrita/Oratura: Narrações de tradição oral africana. Importância da oralidade: construção de uma literatura escrita moderna em harmonia com a cultura oral tradicional. O *griotismo* e o conceito de *oralidade fingida*. Estratégias de oralidade –Mia Couto, Paulina Chiziane, Luandino Vieira, Uahenga Situ; Renascimento Negro-Negritude: O movimento panafricanista. O conceito de *negritude* e *african personality*. Evolução da Negritude. A Negritude e a luta pelas independências na África portuguesa. Noémia de Sousa, Agostinho Neto, José Craveirinha, Viriato da Cruz

TEMA 6: LITERATURAS AFRICANAS EM LÍNGUA PORTUGUESA: LITERATURAS EMERGENTES

Contenidos 6: Terminologia literária: Literaturas africanas de expressão portuguesa? Literatura africana?; Literatura colonial / Literatura africana / Literatura de motivação africana. Os paratextos: Natureza, autoria, localização e funções. Problemática dos géneros: Quando o conto é uma crónica, a crónica é uma estória e o romance uma sucessão de contos. Brincar com a história. Trabalho de revisão e reescrita. Novos subgéneros: romance policial e erótico. O elemento sobrenatural: Caracterização, articulação e interpretação. Racismo. Humanidade multirracial e ideal de homem africano.

Actividades formativas

Horas de trabajo del alumno por tema		Presencial		Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	SL	TP	EP
1	29	10			19
2	21	8		1 hora	12
3	24	12			12
4	18	7			11
5	27	11			16
6	29	10		1 hora	18
Evaluación del conjunto	2	2			
Totales	150	60			88

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).

SL: Seminario/Laboratorio (prácticas clínicas hospitalarias = 7 estudiantes; prácticas laboratorio o campo = 15; prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas = 30, clases problemas o seminarios o casos prácticos = 40).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

* La distribución de horas de Enseñanza Presencial por temas podrá variar en función del Grupo de Actividad (1º ó 2º).

Metodología

La metodología que se seguirá en esta asignatura se basa en dos tipos de actividades:

- El trabajo presencial en el aula: clases expositivas donde se presentarán los contenidos del temario y clases prácticas con visionado de películas, audiciones musicales, lectura, comentario de textos literarios y su trabajo de presentación y comunicación a los compañeros, además de la elaboración y discusión de trabajos de grupo o individuales.
- El trabajo autónomo del alumno: trabajo individual de lectura de las obras obligatorias y análisis de los materiales proporcionados por el profesor, trabajo de búsqueda, recopilación y selección de información en bibliotecas e Internet, presentación de trabajos prácticos.

Sistemas de evaluación

Sistema general de evaluación del módulo:

- Registro y valoración del trabajo del alumno a lo largo del curso (portfolio): 25%
- Pruebas de desarrollo escrito con resolución de casos: análisis y comentarios de textos/imágenes, desarrollo de un tema relacionado con contenidos literarios/culturales, resolución de un cuestionario, etc. Las competencias en cuestión serán periódicamente evaluadas a través de tests parciales (auto-evaluación o evaluación del profesor) y de un examen final evaluado por el profesor: 60%
- Prueba oral: exposición de un tema literario o cultural: las competencias en cuestión (además de los contenidos, se privilegia la claridad de exposición, su vivacidad, interés suscitado por el tema, cuidado en la preparación de la exposición, etc.) serán evaluadas a través de fichas a cumplimentar por los alumnos y de la observación fundamentada del profesor: 15%.

Se aplicará el sistema de calificaciones vigente en cada momento; actualmente, el que aparece en el RD 1125/2003, artículo 5. Los resultados obtenidos por el alumno en cada una de las materias del plan de estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa: 0 - 4,9: Suspenso (SS), 5,0 - 6,9: Aprobado (AP), 7,0 - 8,9: Notable (NT), 9,0 - 10: Sobresaliente (SB). La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.0. Su número no podrá exceder del 5 % de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.

Sistema específico de evaluación de la asignatura:

Para la evaluación de la asignatura, se tendrán en cuenta los siguientes elementos:

- 1) Registro y valoración del trabajo a lo largo del curso (portfolio): 25%

- Realización de prácticas escritas parciales (comentario de poemas)
- Trabajo con las lecturas obligatorias (fichas de lectura y visionado de películas)

(Los alumnos que no puedan asistir a clase y lo justifiquen llevarán a cabo actividades orientadas por el profesor a lo largo del curso, con la misma valoración).

- 2) Participación activa y continuada en las actividades de clase: 15%
(100% de la asistencia y las prácticas diarias)

(Los alumnos que no puedan asistir a clase y lo justifiquen llevarán a cabo actividades orientadas por el profesor a lo largo del curso, con la misma valoración).

- 3) Examen final:

- Prueba final escrita (resolución de cuestionario y análisis de textos): 60%

Para las **CONVOCATORIAS EXTRAORDINARIAS**, habrá de tenerse en cuenta lo siguiente:

Se mantendrán los mismos criterios que para la convocatoria ordinaria, de modo que:

- De la evaluación continua será recuperable la parte correspondiente a los trabajos individuales cuya elaboración se registró por las mismas normas que en la convocatoria ordinaria (25% de la nota final). Si el alumno aprobó esta parte en la convocatoria ordinaria, no será preciso que realice todas las prácticas de nuevo, pues se le conservará la nota obtenida entonces. Si la suspendió tendrá que volver a realizar las prácticas. La fecha límite para la entrega al profesor de las prácticas rehechas será el mismo día del examen.
- Examen final 60% (prueba de desarrollo escrito)

Criterios de evaluación de la asignatura:

- Conocimiento de la materia explicada a nivel teórico.
- Capacidad para situar las manifestaciones, autores, géneros, etc., en el contexto literario y cultural brasileño y africano, en particular, y de la Lusofonía, en general.
- Capacidad de relación y análisis de los aspectos y características generales de movimientos, géneros, autores..., en las obras de lectura propuestas.
- Orden y precisión de ideas tanto en las exposiciones orales como en los trabajos escritos. [Se tendrán muy en cuenta los errores ortográficos y de redacción en lengua portuguesa. Un número excesivo de errores conllevará un descenso inmediato de la calificación]
- Capacidad de comunicación
- Participación en clase.

Bibliografía y otros recursos

Parte I: Literatura Brasileña

1. Lecturas obligatorias:

- 1) Una lectura a escoger entre estas dos: a) *O Guarani* de José de Alencar, o b) *D. Casmurro* de Machado

de Assis.

2) *Capitães da Areia* de Jorge Amado.

2. Bibliografia:

- ALENCAR, José de, *Iracema. Cartas sobre a "Confederação dos Tamoios"*, com um estudo crítico de Maria Aparecida Ribeiro, Coimbra, Livraria Almedina, 1994.
- , *O Guarani*, com um estudo crítico de Maria Aparecida Ribeiro, Coimbra, Livraria Almedina, 1994.
- , *O Guarani*, Mem Martins, Publicações Europa-América, 1998.
- , *Senhora*, Porto Alegre, L&PM Editores, 1997.
- AMADO, Jorge, *Capitães da Areia*, Mem Martins, Publicações Europa-América, 1997 (10ª).
- , *Gabriela, Cravo e Canela*, Mem Martins, Publicações Europa-América, 1998.
- ANCHIETA, José de, *Poemas. Lírica Portuguesa e Tupi*, organização de Eduardo de A. Navarro, São Paulo, ed. Martins Fontes, 1997.
- ASSIS, Joaquim Maria Machado de, *Memorial de Aires*, Lisboa, Editorial Verbo, s. a.
- , *Dom Casmurro*, Lisboa, Dom Quixote, 2003.
- BANDEIRA, Manuel (org.), *Antologia dos Poetas Brasileiros da Fase Simbolista*, Rio de Janeiro, Edições de Ouro, 1965.
- CAFEZEIRO, Edwaldo/ GADELHA, Carmem, *História do Teatro Brasileiro. De Anchieta a Nelson Rodrigues*, Rio de Janeiro, Editora UFRJ/ FUNARTE, 1996.
- CARVALHO, Murilo, *O Rastro do Jaguar*, Lisboa, Leya, 2009 (Prémio Leya 2009).
- Cinco Séculos de Poesia. Antologia da Poesia Clássica Brasileira*, Seleção e Introdução de Frederico Barbosa, São Paulo, Landy Editora, 2000.
- DRUMMOND DE ANDRADE, Carlos, *Obra Poética*, Mem Martins, Publicações Europa-América (vários volumes).
- , *Poesia Errante*, São Paulo, Editora Didática Paulista, 2000.
- GANDAVO, Pêro de Magalhães de, *História da Província Santa Cruz*, Edição de Clara Carolina Souza Santos e Ricardo Martins Valle, São Paulo, Hedra Editora, 2008.
- GARCÍA, Xosé Lois (org.), *Antologia da Poesia brasileira/ Antología de la Poesía Brasileña*, Santiago de Compostela, Edicións Laiovento, 2001.
- LISPECTOR, Clarice, *Laços de Família (Contos)*, Lisboa, Livros Cotovia, 2006.
- MOISÉS, Massaud, *A Literatura Brasileira através dos textos*, São Paulo, Editora Cultrix, 2000 (22ª edição).
- PIÑÓN, Nérida, *A República dos Sonhos*, Lisboa, Editorial Presença, 1997.
- RAMOS, Graciliano, *Angústia*, Lisboa, Caminho, 1991.
- RIBEIRO, Maria Aparecida, *Literatura Brasileira*, Lisboa, Universidade Aberta, 1995.
- , *A Carta de Caminha e seus ecos. Estudo e Antologia*, Coimbra, Angelus Novus Editora, 2003.
- TRÍAS FOLCH, Luisa, *Literatura Brasileira*, Madrid, Editorial Síntesis, 2006.
- VILLARINO PARDO, M. Carmen, "Dinámicas y líneas de fuerza en el interior del sistema literario brasileiro durante el siglo XX", en *Revista de Cultura Brasileña "Imágenes del Brasil"* (Madrid, Embajada de Brasil en Madrid), nº 4, Abril 2006, pp. 71-99.

Parte II: Literaturas Africanas en Lengua Portuguesa

1. Lecturas Obligatorias

Mia Couto (1992): *Terra Sonâmbula*, Caminho, Lisboa.

Paulina Chiziane, (2002): *Niketche. Uma história de poligamia*, Caminho: Lisboa.

Pepetela (2001): *Jaime Bunda, Agente secreto*, Dom Quixote: Lisboa.

Selección de textos representativos de la poesía negritudinista.

2. Bibliografía

Brugioni, E. (2012): *Mia Couto. Representação, História(s) e Pós-colonialidade*, Vila Nova de Famalicão, Edição do Centro de Estudos Humanísticos da Universidade do Minho-Coleção Hespérides Literatura 30,

Edições Húmus.

- Sonçalves, Perpétua (2001): "Linguagem literária e linguagem corrente no português de Moçambique", *Estudos Portugueses e Africanos*, 33-34 (1-2), pp. 113-121.
- Laranjeira, José Luís Pires (1995): *Literaturas Africanas de Expressão Portuguesa*, Lisboa, Universidade Aberta.
- _. (1996): *A Negritude Africana de Língua Portuguesa*, Porto, Edições Afrontamento, Colecção textos/29.
- _. (org.) (2000): *Negritude africana de língua portuguesa. Textos de Apoio (1947-1963)*, Coimbra, Angelus Novus Editora.
- Leite, Ana Mafalda (2003): *Literaturas africanas e formulações pós-coloniais*, Lisboa, Edições Colibri.
- Martinho, Ana Maria Mão-de-Ferro (2001): *Cânones Literários e Educação. Os casos angolano e moçambicano*, Lisboa, Fundação Calouste Gulbenkian.
- Mata, Inocência (2001): "O tema da identidade nas (modernas) literaturas africanas_ Memória histórica e identidades reconstruídas", *Literatura Angolana: Silêncios e Falas de uma Voz Inquieta*, Mar Além, Lisboa, pp. 59-71.
- Rocha, Idílio (2000): *A Imprensa de Moçambique*, Lisboa, Livros do Brasil.
- Rothwell, P. (2002): "Mirroring Imperial Endings: Recognizing the Unknown in Nationalized Lusophone Texts, *Hispania. A Journal Devoted to the Teaching of Spanish and Portuguese*, 85 (3), pp. 486-493.
- Salinas Portugal, Francisco (2001): *A Máscara do Sagrado. Uma leitura mitocrítica de Mayombe*, Lisboa, Escritores dos Países de Língua Portuguesa 25, Imprensa Nacional/Casa da Moeda.
- _. (2006): *Literaturas Africanas en Lengua Portuguesa*, Madrid, Editorial Síntesis.
- Santos, António de Almeida (2001): *Paixão Lusófona*, Lisboa, Imprensa Nacional Casa da Moeda.

Webgrafia

- <http://lusofonia.com.sapo.pt/LA.htm>
- <http://www.ueangola.com/>
- <http://www.kanimambo.com/kanimambo.htm>
- <http://www.malhanga.com>
- <http://www.cplp.org/>
- <http://lusomatria.com/>
- <http://www.terranatal.com/>

Horario de tutorías

Tutorías Programadas: **A determinar por el Centro.**

Tutorías de libre acceso:

<http://calidadepcc.unex.es/GestionAcademicaFyL/#>

Recomendaciones

- Se recomienda leer atentamente el programa de la asignatura.
- Es aconsejable acceder al Campus Virtual de la UEX de forma regular.
- Se recomienda entregar las actividades dentro de los plazos estipulados.
- Los alumnos que tengan problemas para asistir de forma regular a las clases deberán hablar con el profesor de la asignatura al inicio de las clases para acordar un método de trabajo. Estos alumnos con dificultades para asistir a clase están igualmente obligados a entregar sus ejercicios y dar cuenta de sus trabajos para la evaluación continua (portafolio), incluyendo la asistencia a las tutorías programadas.
- En todas las actividades relativas a esta asignatura (clases, presentaciones, ejercicios, etc.) la lengua empleada será únicamente el portugués.
- Se ruega utilizar el Campus Virtual para entregar las actividades/trabajos, identificando la actividad y el nombre del autor. Por ejemplo: Actividad 2-Eduardo González.